

THE Ecologist **sumario**

[No] España y Latinoamérica

Nº 10. AÑO III. JULIO AGOSTO SEPTIEMBRE - 2002

THE ECOLOGIST en español

Fundador Edward Goldsmith

Directora Montse Arias

Jefe de redacción Pedro Burruezo

Coordinación editorial Ayda Ardila

Diseño gráfico y maquetación

Dosados Serveis Editorials S.C.G.L

Ilustraciones Pablo Mendoza

Fotografía Andrés M. Parra

Humor K. Evans

Traducciones Josep Borràs, Ramón Llansà y
Béatrice Marie Janin

Escriben en este número

Edward P. Echlin, Jordi Ortega, Margaret Barker,
Edward Goldsmith,

Vincent Rossi, Padre Dr. Robert Murray, Bede Griffiths,

Seyyed Hossein Nasr, Krishna Chaitanya,

Diego Muñoz, Montse Escutia,

Ángeles Parra, Pedro Ródenas, Antonio Sánchez,

María Bienvenida de Vargas, Ricardo Martínez,

Pol Bolaños, Toni Cuesta.

Portada: Andrés M. Parra

Imprenta y encuadernación El Tinter, S.A.L.

(Empresa certificada ISO 14001)

Fotomecánica TUMAR, S.A.

**Distribución para España y
Latinoamérica**

Coeadis, S.L., Avda. de Barcelona, 225

08750-Molins de Rei

Tel. 93 680 03 60

**Distribución para tiendas de productos
naturales y biológicos**

C.P.B. Central de Productos Biológicos, S.A.

Ctra. Sabadell a Granollers, Km. 12,750, nº 3

Lliçà de Vall (Barcelona)

Tel. 93 843 65 17. Fax 93 843 96 00

e-mail: comercial@cpbio.com

Distribución para librerías (Cataluña)

Made. Avda. Catalunya, s/n

Pol. Ind. Can Coll - 08185 Lliçà de Vall
(Barcelona) - Tel. 93 843 65 56 - Fax 93 843 97 55

e-mail: made@readysof.es

Edita Servicios de Promociones

Alternativas, S.L.

**Redacción, administración, publicidad y
suscripciones:** Mercè Rodoreda, 16

08193-Bellaterra (Barcelona)

Tel./Fax: 93 692 66 75

e-mail: theecologist@theecologist.net

suscripciones@theecologist.net

publicidad@theecologist.net

www.theecologist.net

ISSN 1578-2964

DL: B-20204-2000

Printed in Spain

Editorial office: Unit, 18, Chelsea Wharf, 15

Lots Road, LONDON SW10 0UJ, UK.

Tel: 00 44 20 7351 3578 Fax: 00 44 20 7351 36 17

e-mail: ecologist@gn.apc.org www.theecologist.org

**Impreso en papel ecológico, blanqueado
sin cloro ni compuestos sulfurosos**

6 Opinión

Firmas: Edward P. Echlin

(Iglesia independiente africana),

Poema de San Francisco

(Cántico a las criaturas y al sol),

Jordi Ortega

(La tecnología, contra lo sagrado),

Margaret Barker

(La caída del hombre)

Especial Espiritual

12 Cosmovisión Indígena

*Todo es Uno. Reencuentro de líderes
espirituales de las naciones
originarias de América. Una alianza
internacional por la supervivencia.*

Por Pedro Burruezo

18 La Ecología, una vuelta al origen

*La ecología, la religión
más antigua del mundo.*

Por Ayda Ardila

23 La religión tecno-científica

*De espaldas a la Naturaleza y al
orden cósmico.*

Por Edward Goldsmith

28 Cristianismo

*Cosmología sagrada en la tradición
cristiana.* Por Vincent Rossi.

La alianza cósmica.

Por el Padre Dr. Robert Murray



33 Religión Perenne

Volver al centro.

Por Bede Griffiths

36 Islam

*Las causas espirituales de la crisis
medioambiental.*

Por Seyyed Hossein Nasr

39 Religión hindú

*Hombre, Naturaleza y Cosmos
en la India védica.*

Por Krishna Chaitanya

42 Noticias

Cementería de Alconera:

La amoralidad de la política.

Por Diego Muñoz

*Falsos "Bio". Bruselas lanza un
últimátum.*

Por Antonio Sánchez

El clima mundial, en peligro.

Por Ayda Ardila

*Bolivia: Transgénicos, la amenaza
constante.*

Por A. A.

48 Mundo

*Comentarios sobre cuestiones
ecológicas de la prensa
internacional*

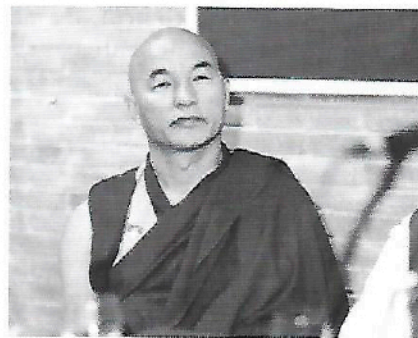
50 Agricultura biológica

*La revolución silenciosa. El espíritu
del huerto.* Por Montse Escutia

52 Alimentación

*Alimentación "bio". De-"ger"-nos
comer en paz.*

Por Ángeles Parra



ASOCIADOS

Agnes Bertrand, Institute for the Relocation of the Economy, France; Marcus Colchester, World Rainforest Movement, UK; Samuel S. Epstein, University of Illinois; Sally Fallon, President, The Weston A. Price Foundation, USA; Mae-Wan Ho, Open University, UK; Mohammed Idris, Consumer's Association of Penang, Malaysia; Martin Khor Kok Peng, Director, Third World Network, Malaysia; Sigmund Kvaloy, Ecopolitical Ring of Co-operation, Norway; Kalle Lasn, Adbusters Media Foundation, Canada; José Lutzenberger, Former Minister for the Environment, Brazil; Jerry Mander, International Forum on Globalization, USA; Patrick McCully, International Rivers Network, USA; Robin Page, Countryside Restoration Trust, UK; John Papworth, Fourth World Review, UK; Jakub Patočka, Literarní Noviny, Czech Republic; Jeremy Rifkin, Foundation on Economic Trends, USA; Charles Secrett, Friends of the Earth, UK; Vandana Shiva, Research Centre for Science and Ecology, India; David Suzuki, David Suzuki Foundation, Canada; Richard Wilson, The Times, UK; Tracy Worcester, ISEC, UK.